



EN 388 : 2016 + A1 : 2018	
GB	Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)
FR	Dangers mécaniques / Niveaux de performance a : Abrasion (0-4) b : Résistance à la coupure par tranchage (0-5) c : Déchirement (0-4) d : Perforation (0-4) e : Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A-F)
DE	Mechanische Gefahren / Leistungsstufen a: Abriebfestigkeit (0-4) b: Schnittfestigkeit (0-5) c: Reißfestigkeit (0-4) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)
ES	Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a: Resistencia a la abrasión (0-4) b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) c: Resistencia al desgarrar (0-4) d: Resistencia a la perforación (0-4) e: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)
IT	Rischi meccanici / Livelli di performance a: Resistenza all'abrasione (0-4) b: Resistenza al taglio per trancitura (0-5) c: Resistenza allo strappo (0-4) d: Resistenza alla perforazione (0-4) e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)
PT	Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a : Resistência à abrasão (0-4) b : Resistência ao corte por golpes (0-5) c : Resistência ao rasgo (0-4) d : Resistência à perfuração (0-4) e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)
NO	Mekaniske risikoer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)
DK	Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0-4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: Rivestyrke (0-4) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)
SE	Mekaniska risker / Skydds nivåer a: Nötningsmotstånd (0-4) b: Skärmotstånd per klinga (0-5) c: Rivhållfasthet (0-4) d: Punkteringsmotstånd (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)
NL	Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0-4) b: Weerstand tegen snijden (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)
FI	Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyyys (0-4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) c: Repäisykestävyyys (0-4) d: Pistonkestävyyys (0-4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A-F)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0-4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)
TR	Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0-4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: Yırtılma direnci (0-4) d: Delinme direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)
HU	Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján
EE	Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0-4) b: Vastupidavus löikamise teel viilutamisele (0-5) c: Rebenemiskindlus (0-4) d: Torkekindlus (0-4) e: Vastupidavus löikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F)
LV	Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0-4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķēršanu (0-5) c: Noturība pret saraušanu (0-4) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam
HR	Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0-4) b: Zaštita od prosijecanja (0-5) c: Otpornost na trganje (0-4) d: Otpornost na probijanje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)
LT	Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0-4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) c: Atsparumas plėšimui (0-4) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)
BG	Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) d: Устойчивост на пробиване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F)
PL	Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0-4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) d: Odporność na przebicie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)
RO	Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0-4) b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) c: Rezistență la rupere (0-4) d: Rezistență la perforare (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F)
SI	Mehanske nevarnosti / Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0-4) b: Protiturezna zaščita (0-5) c: Zaščita pred trganjem (0-4) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) e: Protiturezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)
SK	Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oděru (0-4) b: Odolnosť voči prerezaniu presekutím (0-5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A-F)
CZ	Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0-4) b: Odolnost proti pořezání (0-5) c: Odolnost proti roztržení (0-4) d: Odolnost proti proražení (0-4) e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A-F)
UA	Механічні ушкодження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0-4) b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) c: Стійкість до розривів (0-4) d: Стійкість до проколювання (0-4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)
RU	Защита от механических рисков / Уровни защиты a: Устойчивость к истиранию (0-4) b: Стойкость к режущим порезам (0-5) c: Устойчивость к разрывам (0-4) d: Устойчивость к проколам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F)



Chemical range 2/2

Instructions for use

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegyí termékcsalád/ Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гама за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
RU	Химическая продукция Инструкция по эксплуатации

A solution
for every hand
that works

MAPA[®]
PROFESSIONAL

	EN 388	EN 407	EN 421:2010	EN ISO 374-5	EN ISO 374-1	EN 16350	ISO 18889	Performance / Levels**	Degradation in % as per EN 374-4 :2019	No. of Cat.	Module	Sizes	Dexterity																	
	abcde	XXXXXX	XXXXXX	VIRUS	Type A/B/C	EN 16350	GX ISO 18889	Performance / Levels**	Degradation in % as per EN 374-4 :2019	No. of Cat.	Module	Sizes	Dexterity																	
	UKCA certification by notified body (module B)	Materials	No. of Categories	Module	Sizes	Dexterity	FR	DE	ES	IT	PT	NO	DK	SE	NL	FI	GR	TR	HU	EE	LV	HR	LT	PL	RO	SI	SK	CZ	UA	RU
339	ULTRANEQ 339	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene	3 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ABCILMNS		4/2/4/3/6/6/6	-20/-11/-14/-14/-22/14/-21/1X	3	D	9.10	5														
340	ULTRANEQ 340	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene and natural latex	2 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: CLMNST		2/4/6/6/6/6	-4/-14/-25/26/X/-3	3	D	7.8.9.10	5														
341	ULTRANEQ 341	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene and natural latex	2 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ACLMNS		5/3/4/6/6/6	-36/-31/-33/-41/-31/1X	3	D	8.9.10.11	5														
344	FLUOTECH 344	CTC	0075	SATRA	0321	Fluoroelastomer, neoprene and natural latex	3 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ACDEFGILMN		4/2/2/6/6/6/2/6/6/6/5	9/3/14/9/9/18/71/-14/-19/12	3	D	9.10	2														
351	TELSOL 351	CTC	0075	SATRA	0321	PVC	4 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: KLMPNT		6/3/3/3/6/6	-42/-46/48/-32/-19/-26	3	C2	8.9.10	5														
359	TELSOL 359	CTC	0075	SATRA	0321	PVC	3 1 3 1 X	X1XXXX	Type B: KPT		6/6/6	23/21/21	3	C2	9.10	5														
377	ULTRANITRIL 377	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 2 2 X	X1XXXX	Type A: AJKOPT	G2	3/6/6/6/6/6	26/3/-33/-29/-16/-27	3	D	8.9.10	5														
381	ULTRANITRIL 381	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 1 1 A	X1XXXX	Type A: AJKLOPT		2/6/6/3/3/6/6	39/4/-19/-9/-13/-9/12	3	D	7.8.9.10.11	5														
382	ULTRANEQ 382	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene	2 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ALMNST		3/4/6/4/6/6	20/-18/6/27/23	3	D	6.7.8.9.10	5														
401	ULTRANEQ 401	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene and natural latex	2 1 1 0 X	X1XXXX	Type A: ALMNST		3/4/6/4/6/6	-23/17/-10/8/X/-14	3	D	7.8.9.10	5														
407	ULTRANEQ 407	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene	2 1 1 1 X	X1XXXX	Type A: ABCILMNS		6/3/4/5/6/6/3/6	-8/52/20/37/-2/-9/-7/1X	3	D	9.10	5														
410	ULTRANEQ 410	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile and PVC	4 X 3 1 C	X1XXXX	Type A: KLMPNT		6/4/3/2/5/6	-17/-116/11/-7/18	3	D	6.7.8.9.10.11	5														
414	ULTRANEQ 414	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene	2 1 1 1 X	X1XXXX	Type A: ACLMNS		6/4/4/5/6/6/6	8/31/40/15/10/13/1X	3	D	9.10	5														
420	ULTRANEQ 420	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene and natural latex	2 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ALMNST		3/3/6/5/6/6	3/6/-10/11/X/-16	3	D	6.7.8.9.10	5														
450	ULTRANEQ 450	CTC	0075	SATRA	0321	Neoprene and natural latex	2 1 2 1 X	X1XXXX	Type A: ALMNST		3/3/6/5/6/6	3/6/-10/11/X/-16	3	D	7.8.9.10	5														
454	ULTRANITRIL 454	CTC	0075	SATRA	0321	Synthetic material	2 0 0 0 X	X1XXXX	Type B: KPT		6/2/6	8/-2/38	3	D	6.7.8.9.10	5														
468	FLUOTECH 468	CTC	0075	SATRA	0321	Fluoroelastomer and nitrile	3 1 0 2 X	X1XXXX	Type A: ADEFGILMNO		4/4/6/6/4/6/6/6/4/6	20/70/-4/0/74/-6/0/-16/40/-20	3	D	8.9.10	5														
472	ULTRANITRIL 472	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	2 1 0 1 X	X1XXXX	Type B: JOT		6/3/6	18/19/-16	3	D	6.7.8.9.10	5														
475	ULTRANITRIL 475	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 0 0 1 X	X1XXXX	Type B: JOT		6/4/6	2/12/-25	3	D	6.7.8.9.10	5														
480	ULTRANITRIL 480	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 0 2 X	X1XXXX	Type A: AJKOPT	G2	3/6/6/5/6/6	67/12/-5/71/-2/12	3	D	7.8.9.10	5														
485	ULTRANITRIL 485	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 0 1 X	X1XXXX	Type B: JKOPT		6/6/4/6/6	-5/-56/-3/-42/-19	3	D	7.8.9.10	5														
491	ULTRANITRIL 491	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 0 1 X	X1XXXX	VIRUS	G2	2/6/6/4/6/6	74/16/8/15/28/14	3	D	6.7.8.9.10	5														
492	ULTRANITRIL 492	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 0 1 X	X1XXXX	VIRUS	G2	2/6/6/4/6/6	74/16/8/15/28/14	3	D	6.7.8.9.10.11	5														
493	ULTRANITRIL 493	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	4 1 0 2 X	X1XXXX	VIRUS	G2	3/6/6/6/6/6	44/3/-5/-12/-5/-16	3	D	8.9.10.11	5														
495	ULTRANITRIL 495	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	3 1 0 1 X	X1XXXX	VIRUS	G2	2/6/6/4/6/6	67/19/-7/-71/-9	3	D	6.7.8.9.10	5														
519	ADVANTECH 519	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	2 0 0 1 X	X1XXXX	Type B: JOT		6/3/6	9/13/4	3	D	6.7.8.9.10	5														
529	ADVANTECH 529	CTC	0075	SATRA	0321	Nitrile	1 1 2 1 X	X1XXXX	Type B: JKT		4/6/6	54/-51/5	3	D	6.7.8.9.10	5														
650	BUTOFLEX 650	CTC	0075	SATRA	0321	Butyl	0 0 1 0 X	X1XXXX	Type A: ABCILMNS		6/6/6/4/6/6/6/6/6	0/-7/-16/0/3/1/4/14/1X	3	D	7.8.9.10.11	5														
651	BUTOFLEX 651	CTC	0075	SATRA	0321	Butyl	0 0 1 0 X	X1XXXX	Type A: ABCILMNS		6/6/6/4/6/6/6/6/6	0/-7/-16/0/3/1/4/14/1X	3	D	7.8.9.10	5														

Maximum recorded Rv Palm 2,15 x 10⁴ Q / Back and cuff 1,18 x 10⁴ Q.

GB	FR	DE	ES	IT	PT	NO	DK	SE	NL	FI	GR	TR	HU	EE	LV	HR	LT	PL	RO	SI	SK	CZ	UA	RU	
Notified body	Organisme notifié	Benannte Stelle	Organismo notificado	Organismo notificado	Teknisk kontrollorgan	Bemyndiget organ	Amält organ	Aangemelde instantie	Ilmoitettu laitos	Κοινοποιημένος οργανισμός	Onaylanmış kuruluş	Befoeltett szervezet	Teetivatud asutus	Pilvargotä testide	Prijavljeno tijelo	Notifikuojai institucija	Notificirani organ	Jednostka notyfikowana	Organism notificat	Prijavljeno organ	Notifikovani organ	Oznanjeni subjekt	Notifikovani organ sertifikacij	Akreditovанный орган сертификации	
Materials	Matériaux	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	Material	
Notified body Acceptable Quality Level (level)	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	Nivel de Qualidade Aceptabile (nivello)	Nivel de Qualidade Aceptável (nivel)	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Akseptabel kvalitet (niveau)	Akseptabel kvalitetsnivå (nivå)	Akseptabel beschromingsniveau	Huakäyttöä Laatuasteo (taso)	Υπεκτάτο Επιπέδο Ποιότητας (επίπεδο)	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Eilõgudatav Minõõgi Sõizint (szint)	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Kvalitātes Līmenis/Pieņemams (līmenis)	Priņāvļvija rāzina kvalitāte (razina)	Priimtinis Kokybės Lygis (lygis)	Ниво на Качество Премливно (ниво)	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Nivel de Calitate Aceptabilă (nivel)	Raven sprejemljive kalivosti (raven)	Slupelj prijateljne kalivosti (slupelj)	Prijatelna úrovnekvallity (úroveň)	Допустимий рівень якості (рівень)	Допустимый Уровень качества (уровень)
No. of Categories	N° de Catégories	Kategorien Nr.	N° de categorías	N° di categoria	N° de Categorias	Aniail kategorier	Kategori nr.	Kategori-nr	Categorie-nummer	Luokka	Αριθμ. Κατηγοριών	Kategóri No.	Kategóriák sorszáma	Kategooria number	Nr. Kategorijas	Bг. Kategorija	Kategorijos Nr.	№ на Категории	Nr kategori	Nr. De categorii	Št. Kategorij	Č. Kategorij	Č. Kategorie	Категория	№ категории
Module	Module	Modul	Módulo	Módulo	Módulo	Modul	Modul	Modul	Module	Moduuli	Εύρηνη	Modul	Modul	Moodul	Modulis	Modulis	Modulis	Modul	Modul	Modul	Modul	Modul	Modul	Modul	Modul
Sizes	Tailles	Größen	Tallas	Tagle	Tamanhos	Størrelser	Størrelser	Størrelser	Maten	Koot	Μεγέθη	Beden	Méretek	Suurused	Izmēri	Veličine	Dydżai	Размер	Rozmiar	Dimensiuni	Velikosti	Velikost	Zručnost	Розміри	Размеры
Dexterity	Dexterite	Fingerspitzen-Gefühl	Destreza	Destreza	Destreza	Fingerferdighet	Fingerferdighet	Fingerferdighet	Vingervevoelighed	Kätevyyt	Επιδεξιότητα	Kavranma	Kéz ügyesség	Täpsused	Lokānība	Spretnost	Fizinė koordinacija	Сръчност	Prezycja dotyku	Dexteritate	Spretnost	Spribnost	Zručnost	Ступінь свободи рухів	Функциональные возможности

EN ISO 374-1
Type A

EN ISO 374-1
Type B

EN ISO 374-1
Type C

U V W X Y Z
X Y Z
X Y Z

> 5 PRODUCTS 3-5 PRODUCTS 1 PRODUCT

** Performance level

Measured break through time (min)	Permeation performance level	Level acceptable for type
> 10	1	C
> 30	2	A/B/C
> 60	3	A/B/C
> 120	4	A/B/C
> 240	5	A/B/C
> 480	6	A/B/C

ASQUAL
14 rue des Reculettes
75013 - Paris - France

C.T.C
4 rue Hermann Frenkel
68367 LYON Cedex 07 - France

SATRA - Technology centre Ltd
Wyndham Way, Telford Way, Keffering
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom



EN 407 : 2020		XXXXXX	
GB	Heat and fire	Performance levels	Hő és tűz elleni védelem
	X : 0-4 Burning behaviour X : 0-4 Contact heat resistance X : 0-4 Convective heat resistance X : 0-4 Radiant heat resistance X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal		X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
FR	Chaleur et feu	Niveaux de performance	Kuumus ja tuli
	X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion		X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
DE	Hitze und Feuer	Leistungsniveaus	Karstums un uguns
	X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern		X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šķakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šķakatām
ES	Calor y fuego	Niveles de prestación	Vrućina i vatra
	X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión		X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konvekcijisku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
IT	Calore e fuoco	Livelli di performance	Atsparumas karščiu ir ugniai
	X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso		X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiu X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiu X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams
PT	Calor e fogo	Níveis de eficiência	Топлина и огън
	X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão		X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
NO	Varme og ild	Prestasjonsnivå	Zagrożenia termiczne
	X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting		X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe X : 0-4 Odporność na małe rozpryski plynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski plynnego metalu
DK	Heat and fire	Ydelsesniveauer	Căldură și foc
	X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt		X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistentă la căldura de contact X : 0-4 Rezistentă la căldură convectivă X : 0-4 Rezistentă la căldură radiantă X : 0-4 Rezistentă la proiectii mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistentă la proiectii mari de metal în fuziune
SE	Värme och eld	Skyddsnivåer	Vročina in ogenj
	X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall		X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konvekcijisko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
NL	Warmte en vuur	Prestatieniveau	Teplota a oheň
	X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat		X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnemu teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
FI	Kuumuus ja tuli	Suojaustasot	Teplota a oheň
	X : 0-4 Syttyvyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan		X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu
GR	Θερμότητα και φωτιά κατά	Επίπεδο απόδοσης	Захист від дії підвищених температур або полум'я
	X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου		X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
TR	Isi ve alev	Performans seviyeleri	Защита от высоких температур
	X : 0-4 Tutuşmaya karşı direnç X : 0-4 Temas isisi direnci X : 0-4 Konvektif ısı direnci X : 0-4 Radyant ısı direnci X : 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç X : 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç		X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла



EN ISO 374-1 : 2016 + A1 : 2018



EN 16350 : 2014

U	V	W	X	Y	Z	X	Y	Z
Chemical risks								
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]					
B	Acetone [67-64-1]	K	Sodium hydroxide 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Sulphuric acid 96% [7664-93-9]					
D	Dichloromethane [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]					
E	Carbon disulfide [75-15-0]	N	Acetic acid 99% [64-19-7]					
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamine [109-89-7]	P	Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3]					
I	Ethyl acetate [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]					
Risques chimiques								
A	Méthanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]					
B	Acétone [67-64-1]	K	Soude caustique 40% [1310-73-2]					
C	Acétonitrile [75-05-8]	L	Acide sulfurique 96% [7664-93-9]					
D	Dichlorométhane [75-09-2]	M	Acide nitrique 65% [7697-37-2]					
E	Carbone disulfure [75-15-0]	N	Acide acétique 99% [64-19-7]					
F	Toluène [108-88-3]	O	Ammoniac 25% [1336-21-6]					
G	Diéthylamine [109-89-7]	P	Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1]					
H	Tétrahydrofur [109-99-9]	S	Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3]					
I	Acétate d'éthyle [141-78-6]	T	Formaldéhyde 37% [50-00-0]					
Chemische Gefahren								
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	40 % Natronlauge [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	96 % Schwefelsäure [7664-93-9]					
D	Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersäure 65 % [7697-37-2]					
E	Schwefelkohlenstoff [75-15-0]	N	Essigsäure 99 % [64-19-7]					
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]					
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3]					
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]					
Riesgos químicos								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-heptano [172-82-5]					
B	Acetona [67-64-1]	K	Sosa caustica al 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfurico al 96% [7664-93-9]					
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico al 65 % [7697-37-2]					
E	Carbono disulfuro [75-15-0]	N	Acido nitrico al 99 % [64-19-7]					
F	Tolueno [108-88-3]	O	Ammoniaco al 25 % [1336-21-6]					
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peroxisido de hidrogeno al 30 % [7722-84-1]					
H	Tetrahidrofurano [109-99-9]	S	Fluoruro de hidrogeno al 40 % [7664-39-3]					
I	Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldehidio al 37 % [50-00-0]					
Rischi chimici								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Eptano [172-82-5]					
B	Acetone [67-64-1]	K	Acido solforico 96% [7664-93-9]					
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Acido nitrico 65% [7697-37-2]					
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico 99% [64-19-7]					
E	Disolfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]					
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniac 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peroxisido di idrogeno 30% [7722-84-1]					
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Peroxisido di idrogeno al 40% [7664-39-3]					
I	Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeid 37% [50-00-0]					
Riscos químicos								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]					
B	Acetona [67-64-1]	K	Soda caustica 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfurico 96% [7664-93-9]					
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico 65% [7697-37-2]					
E	Bisulfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido nitrico al 99% [64-19-7]					
F	Tolueno [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peroxisido di idrogeno 30% [7722-84-1]					
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Fluoruro di idrogeno 40% [7664-39-3]					
I	Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeid 37% [50-00-0]					
Kjemiske risikoe								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96% [7664-93-9]					
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65% [7697-37-2]					
E	Karbonsulfid [75-15-0]	N	Eddiksyre 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoksid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]					
Kemiske risici								
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Acetone [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96% [7664-93-9]					
D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65% [7697-37-2]					
E	Carbonsulfid [75-15-0]	N	Eddikesyre 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Väteperoxid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vätefluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]					
Kemiska risker								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyra 96% [7664-93-9]					
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyra 65% [7697-37-2]					
E	Koldisulfid [75-15-0]	N	Attiksyra 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Väteperoxid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vätefluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]					
Chemische risico's								
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Natronloog 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Zwavelzuur [7664-93-9]					
D	Dichloromethaan [75-09-2]	M	Salpeterzuur [7697-37-2]					
E	Koolstofdioxide [75-15-0]	N	Azijnzuur 99% [64-19-7]					
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Di-ethylamine [109-89-7]	P	Waterstofperoxyde 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Waterstoffluoride 40% [7664-39-3]					
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]					
Kemialliset riskit								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]					
B	Acetoni [67-64-1]	K	Natriumhydroksidi 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitrili [75-05-8]	L	Rikkihappo 96% [7664-93-9]					
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Typpihappo 65% [7697-37-2]					
E	Hiidisulfidi [75-15-0]	N	Eikkahappo 99% [64-19-7]					
F	Tolueni [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Dietylamiini [109-89-7]	P	Vetyperoksid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorivety 40% [7664-39-3]					
I	Etyylisetaatti [141-78-6]	T	Formaldehydi 37% [50-00-0]					
Хημική επικινδυνότητα								
A	Μεθανόλη [67-56-1]	Κ	Επτάνη [172-82-5]					
B	Ακτόνη [67-64-1]	Κ	Υπερξείδιο του Ντρίου 40% [1310-73-2]					
C	Ακρονιτρίλιο [75-05-8]	Λ	Οξικό οξύ 96% [7664-93-9]					
D	Διχλωρομεθάνιο [75-09-2]	Μ	Νιτρικό οξύ 65% [7697-37-2]					
E	Διοξείδιο θείου [75-15-0]	Ν	Οξικό οξύ 99% [64-19-7]					
F	Τολουόλιο [108-88-3]	Ο	Αμμωνία 25% [1336-21-6]					
G	Διαδιethylαμίνη [109-89-7]	Ρ	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30% [7722-84-1]					
H	Τετραυδροφουράνιο [109-99-9]	Σ	Υδροφωρίδιο 40% [7664-39-3]					
I	Οξικός Αιθυλικός Εστέρας [141-78-6]	Τ	Φορμάλδεϋδη 37% [50-00-0]					
Κημική επικινδυνότητα								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Koostik soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sulfuurnik asit 96% [7664-93-9]					
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Nitrik asit 65% [7697-37-2]					
E	Karbonsulfid [75-15-0]	N	Asetik asit 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Hydrojen peroksid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrojen fluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etili asetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]					
Хημически ризици								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Koostik soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sulfuurnik asit 96% [7664-93-9]					
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Nitrik asit 65% [7697-37-2]					
E	Karbonsulfid [75-15-0]	N	Asetik asit 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Hydrojen peroksid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrojen fluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etili asetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]					
Химически ризици								
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]					
B	Aceton [67-64-1]	K	Koostik soda 40% [1310-73-2]					
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sulfuurnik asit 96% [7664-93-9]					
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Nitrik asit 65% [7697-37-2]					
E	Karbonsulfid [75-15-0]	N	Asetik asit 99% [64-19-7]					
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]					
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Hydrojen peroksid 30% [7722-84-1]					
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrojen fluorid 40% [7664-39-3]					
I	Etili asetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]					

U	V	W	X	Y	Z
Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014					
GB	Packaging for test: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximum recorded Rv / Palm / Back / Cuff				
FR	Conditionnement pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette				
DE	Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014 Testbedingungen: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlangter Widerstand in vertikaler Richtung: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette				
ES	Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014 Acondicionamiento para prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv máximas registradas / Palma / Dorso / Puño				
IT	Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014 Condizioni per il test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv massima registrata / Palma / Dorso / Polso				
PT	Proteção contra descargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condições de teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% Resistência vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv máxima registada / Palma / Costas / Punho				
NO	Beskyttelse mot elektrostatiske spredning - standarden EN 16350: 2014 Ytelseskrav ved uttesting: varighet ≥ 48 t / temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevd vertikal motstand (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndback / mansjett				
DK	Beskyttelse mod elektrostatiske udladninger EN 16350: 2014 Testbetingelser: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23°C / 25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgængsmodstand: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maks. registrerede Rv / Håndflade / Håndryg / Manchet				
SE	Skydd mot elektrostatiske dissipation EN 16350 : 2014 Testvillkor: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% relativ fuktighet Vertikal resistens som krävs: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Max registrerade Rv / Handflata / Rygg / Handled				
NL	Bescherming tegen electrostatische risico's EN 16350: 2014 Testvoorwaarden: Duur ≥ 48 u / Luchttemperatuur 23°C / Relatieve vochtigheid 25% Vereiste uitsluitendstand: Vw < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximaal geregistreerde vw / Handpalm / Handrug / Manchet				
FI	Suojakäsineiden sähköstaattiset ominaisuudet EN 16350: 2014 Testausmenetelmä: Kesto ≥ 48 h / lämpötila 23 °C / Suhteellinen ilmankosteus 25 % Vaadittu vastus pystysuunnassa: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Saadut Rv-enimmäisarvot / Kämmenpohja / Kämmenselkä / Ranneke				
GR	Προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση EN 16350: 2014 Συνθήκες δοκιμής: Διάρκεια ≥ 48 ώρες / Θερμοκρασία 23 °C / Σχετική υγρασία 25% Απαιτούμενη αντίσταση διαέλευσης: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Μέγιστες καταχωρημένες Rv / Παλάμη / Πάχη / Μανιέτα				
TR	Elektrostatik yayilma karşi koruma EN 16350: 2014 Test için koşullar: Süre ≥ 48 s / ısıca 23°C / %25 nispi nem Gereken dikey direnç: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Kaydedilen azami Rv / Avuç içi / Sirt / Manşet				
HU	Védelem az elektrosztatikus feltöltődés ellen, EN 16350: 2014 Tesztel feltétel: ≥ 48 órá időtartam / 23 °C hőmérséklet / 25% relatív páratartalom Elvárát átlmenet ellenállás (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximális mért Rv / Tenyer / Kézfej / Csuklórés				
EE	Kaitseennaste elektrostaatilised omadused EN 16350: 2014 Katse tingimused: Kestus ≥ 48 h / Temperatuur 23 °C / Suhteline õhuniiskus 25 % Vajalik vertikaalne takistus: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maksimaalsed registreeritud Rv-väärtused / Peopesa / Käesalg / Käesalg				
LV	Aizsardzība pret elektrostatiskā izlādi EN 16350: 2014 Kondicionēšanas pārbaude: Ilgums ≥ 48 h / temperatūra 23°C / 25% relatīvā mitrums Nepieciešamā vertikālā pretestība: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Reģistrēti maksimālie Rv / Delna / Virspuse / Manšete				
HR	Zaštita od elektrostatikih izboja EN 16350: 2014 Uvjeti testiranja: Trajanje ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potrební omkosti otpor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maksimalno zabilježeni Rv / Dlan / Leđa / Orukavlje				

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Маркування CE на виробі вказує на їхню відповідність вимогам, викладеним у Регламенті ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту. • Рукавички призначені для захисту від хімічних речовин, як-от кислоти, луги, мийні засоби, спирти, кетонові розчинники, нафтові, ароматичні та хлоровані розчинники в межах обмежень, зазначених у таблиці проникності, та/або від мікроорганізмів, та/або для термічного захисту (гарячого або холодного), та/або від радіоактивного забруднення, та/або для механічного захисту. Стійкість до проникнення вірусів оцінювалася в лабораторних умовах і стосується тільки випробуваного зразка. • Рукавички не містять хімічних речовин в такій концентрації, яка впливає або може мати негативний вплив на гігієну чи здоров'я користувача за передбачуваних умов експлуатації. • Рукавичка 651 відповідає стандарту EN16350:2014. Максимальне зареєстроване значення Rv: Дюпона: 2,15 x 10⁶ ом / Тильний бік дюпона: 1,18 x 10⁶ ом / Манжета: 1,18 x 10⁶ ом • Людина, яка носить захисні рукавички від електростатичного розрядження, повинна мати належне заземлення, наприклад, узавжди відповідне взуття. • Хімічні рукавички від електростатичного розрядження не слідує виймати з упаковки, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогне- або вибухонебезпечному середовищі, або під час поведінки з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукавичок можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та пошкодження; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахунки дані. • Рукавички з маркуванням 493 призначені для роботи з фітосанітарними речовинами, маючи рівень проникності не менше 2 та використовуються для роботи з наступними речовинами: - Ізопропанол (проникнення = 6, деградація = -13) - Циклогексанол (проникнення = 3, деградація = 63) - Ксилен (проникнення = 2, деградація = 54) • Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з доповненими рукавичок (утім, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може змінитися від вказаної. • Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізуючого випромінювання, крім цього вони не проходять випробування на стійкість до утворення тріщин під дією озону. Вони не призначені для використання в герметичній, їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення. • Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з маслами, нафтовими, ароматичними та азотованими розчинниками. • Під час використання нитрилових рукавичок: уникайте контакту з кетонами та зловонними органічними сполуками. • Під час використання неопренових рукавичок: уникайте контакту з деякими ароматичними та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з бутилу: уникайте тривалого контакту з ароматичними розчинниками та вуглеводнями. • Під час використання рукавичок з фтореластомеру: уникайте контакту з кетонами та ацетатами. • Для рукавичок категорії III - захист від смертельних або неборотних ризиків: Модуль D відповідає вимогам ASQUAL- 0334. Модуль C2 відповідає вимогам CTC - NB 0075.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування. • В уживаних рукавичках стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. • Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо врахувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень. • Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці; зокрема, неопренові рукавички повинні зберігатися за температури вище 5°C. • За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння. • Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення. • Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C. • Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям. Рівень характеристик термічного захисту застосовується тільки до покриття частини рукавички. • Рукавички з нитриловими або латексними покриттями не слід використовувати людям, чутливим до дитіокарбонату і тіазолів. • Рукавички з покриттям з природного латексу або змішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тирому. • Надягайте рукавички на чисті та сухі руки. • Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити. Ці рукавички не підлягають машинному пранню. • Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою. • Залишки миючих засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою. • Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змиваючи ганчіркою, а потім сухою ганчіркою. • Залишки розчинників, фторанітарних речовин на рукавичках негайно змийте водою та додайте воду для промивання до розливної рідини. • Увага! Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик. • Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням. • Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представниці служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру та Декларацію про відповідність нормам ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.fr

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

RU / ХИМИЧЕСКАЯ ПРОДУКЦИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Маркировка CE на этих изделиях означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты. • Перчатки предназначены для защиты от химических веществ, таких как кислоты, щелочи, моющие средства, спирты, кетонные растворители, нефтяные, ароматические и хлорированные растворители, в пределах ограничений, указанных в таблице проницаемости, и/или от микроорганизмов, и/или для тепловой защиты (горячей или холодной), и/или от радиоактивного загрязнения, и/или для механической защиты. Устойчивость к вирусному проникновению оценивалась в лабораторных условиях и относится только к испытываемому образцу. • Перчатки не содержат веществ в таких концентрациях, которые, как известно или предполагается, могут оказывать неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя в предполагаемых условиях эксплуатации. • Перчатка 651 соответствует стандарту EN16350:2014. Максимальное зарегистрированное значение Rv: Ладонь: 2,15 x 10⁶ ом / тыльная сторона: 1,18 x 10⁶ ом / Манжета: 1,18 x 10⁶ ом • Лицо, использующее перчатки для защиты от электростатического напряжения, должно быть соответствующим образом заземлено, например посредством специальных ботинок. Перчатки для защиты от электростатического напряжения нельзя вынимать из упаковки, открывать, регулировать или снимать во взрывоопасных или легковоспламеняющихся зонах или во время работы с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Электростатические свойства защитных перчаток могут ухудшаться в результате старения, носки, загрязнения и повреждения; они могут быть недостаточны для легковоспламеняющихся зон, насыщенных кислородом, для которых требуется дополнительная оценка характеристик. • Перчатки со ссылочным номером 493 для работы с фитосанитарными средствами соответствуют требованию к минимальной проницаемости уровня 2 для следующих продуктов: - Изопропанол (Проницаемость = 6, Деградация = -13) - Циклогексанол (Проницаемость = 3, Деградация = 63) - Ксилол (Проницаемость = 2, Деградация = 54) • Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами. • Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объема теста с кетонами. Она может отличаться в случае работы со смесями. • Перчатки для защиты от радиоактивного загрязнения не защищают от ионизирующих излучений и не прошли испытания на устойчивость к распространению под воздействием озона. Не предназначены для использования в изоляционных ограждениях. Могут надеваться под перчатки для работы с отходами и для текущих работ по очистке. • Перчатки, содержащие натуральный латекс: не допускайте контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями. • Под час использования нитриловых рукавичок уникайте контакту з кетонами та азотованими органічними сполуками. • Під час використання неопренових рукавичок: уникайте контакту з деякими ароматичними та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з бутилу: уникайте тривалого контакту з ароматичними розчинниками та вуглеводнями. • Під час використання рукавичок з фтореластомеру: уникайте контакту з кетонами та ацетатами. • Для перчаток категории III - Защита от смертельной или неустойчивой опасности: Модуль D, соответствует требованиям ASQUAL- 0334. Модуль C2, соответствует требованиям CTC - NB 0075.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств. • При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы. • Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверить перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений. • Хранить перчатки в упаковке, вдаль от света, тепла и влаги; в случае с перчатками из неопрена температура хранения должна быть выше 5°C. • Старение не влияет существенно образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажности, температуры, чистоты, проветривания, освещения). • Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска затягивания. • Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200-250°C — для второго уровня. • Не допускайте прямого контакта перчаток с открытым пламенем. Уровень тепловой защиты относится только к тем частям перчатки, которые содержат специальное покрытие. • Перчатки с нитриловым или латексным покрытием не рекомендуются для использования лицами, чувствительными к дитіокарбонату і тіазолу. • Рукавички з покриттям з природного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тирому. • Надявати перчатки на чисті та сухі руки. • Перед тим як зняти перчатки, їх необхідно очистити. Ці рукавички не підлягають машинному пранню. • Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою, а потім витріть сухою ганчіркою. • Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змиваючи ганчіркою, а потім сухою ганчіркою. • Залишки розчинників, фторанітарних речовин на рукавичках негайно змийте водою та додайте воду для промивання до розливної рідини. • Увага! Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик. • Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням. • Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представниці служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру та Декларацію про відповідність нормам ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.fr

ООО «Jarden RU» 115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. www.mapa-pro.ru

GB	Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level	* Not controlled against viruses
FR	Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de perméation mesuré (min)	Niveau de perméation à la perméation	* Non contrôlés pour la protection contre les virus
DE	Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch	* Nicht gegen Viren gesteuert
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación	* No testeado contra virus
IT	Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione	* Non sono controllati contro i virus
PT	Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação	* Não controlado contra vírus
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennomburdstid (min)	Gjennomtrengelighetnivå	* Ikke kontrollert mot virus
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrudningstid (min)	Niveau for gennemtrængning	* Ikke kontrolleret mod virus
SE	Skyddsåvnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsåvnivå	* Ej kontrollerade mot virus
NL	Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorkrijktijd (min)	Prestatieniveau permeatie	* Beschermen niet tegen virussen
FI	Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisyvystaso	* Beschermen niet tegen virussen
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος εκθέρσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας	* Δεν ελέγχονται για ιούς
TR	EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi	* Virüslerle karşı kontrol edilmemiştir
HU	Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje	* Virusokkal szemben nincs ellenőrzve
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõeldatud läbitungimisaeg (min)	Läbivastumivuse tase	* Käitses viiruste eest pole kontrollitud
LV	Vietības līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Noteiktās pārtraukuma laika izteiksmē (min.)	Necaurlaidīguma veiktspējas līmenis	* Nav kontrolēti pret vīrusiem
HR	Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjerenje vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti	* Nije provjereno za zaštitu od virusa
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis	* Apsauga nuo virusų neišbandyta
BG	Nиво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване	* Не са изпитани за защита срещу вируси
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebięcia (min)	Poziom odporności na permeację	* Nie sprawdzono pod kątem ochrony przed wirusami
RO	Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Temp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate	* Fără protecție împotriva virusurilor
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost	* Brez protivirusne kontrole
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku	* Prítomnosť vírusov nebola kontrolovaná
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti	* Není zajištěna ochrana proti virům
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення	* Не оброблено проти вірусів
RU	Уровни защиты в соответствии с EN 374-1 п.5.3	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания	* Без антибактериальной обработки

GB	Compliant with air and water leak tests according to EN ISO 374-2: 2019	HU	Megfelel az EN ISO 374-2 szerinti lég- és vízzárótesztnek: 2019
FR	Conforme à l'étanchéité air et eau selon EN ISO 374-2 : 2019	EE	Vastab õhu- ja veekindlusstandardile EN ISO 374-2: 2019
DE	Entspricht der Luft- und Wasserdichtigkeit nach EN ISO 374-2: 2019	LV	Atbilst gaisa un ūdens necaurlaidībai saskaņā ar EN ISO 374-2: 2019
ES	Conforme a la estanqueidad aire y agua según EN ISO 374-2: 2019	HR	U skladu s nepropusnošću za zrak i vodu prema EN ISO 374-2: 2019
IT	Conforme alla tenuta all'aria e all'acqua secondo la norma EN ISO 374-2: 2019.	LT	Atitinka nelaidumo orui ir vandeniui reikalavimus pagal standartą EN ISO 374-2: 2019
PT	Conforme com a estanqueidade ao ar e à água em conformidade com a norma EN ISO 374-2: 2019	BG	Съответства на въздушна и водна непроницаемост според EN ISO 374-2: 2019
NO	I henhold til kravene til luft- og vanntetthet i EN ISO 374-2: 2019	PL	Zgodne z normą odporności na przenikanie powietrza i wody EN ISO 374-2: 2019
DK	Overholder graden af luft- og vandtæthed i henhold til EN ISO 374-2: 2019	RO	În conformitate cu directiva privind nivelul de etanșeitate la aer și apă conform EN ISO 374-2: 2019
SE	Överensstämmer med luft- och vattentätthet enligt SS-EN ISO 374-2: 2019	SI	Zrakotesnost in vodotesnost ustreza zahtevam standarda EN ISO 374-2: 2019
NL	Conform de lucht- en waterdichtheid volgens EN 374-2: 2019	SK	Spĺňa požiadavky na vzduchotesnosť a vodotesnosť podľa EN ISO 374-2: 2019
FI	Vastaa EN 374-2:2019 -standardin mukaista ilman- ja vedenpitävyyttä.	CZ	Nepropustnost vzduchu a vody v souladu s normou EN ISO 374-2: 2019
GR	Η αεροστεγανότητα και η υδατοστεγανότητα συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 374-2: 2019	UA	Відповідає повітря- та водонепроникності відповідно до стандарту EN ISO 374-2: 2019
TR	EN ISO 374-2: 2019 standardı uyarınca hava ve su geçirmezliği açısından uygundur.	RU	Соответствует требованиям воздухо- и водонепроницаемости согласно стандарту EN ISO 374-2: 2019



EN 421 : 2010	
GB	Radioactive contamination
FR	Radioactive Contamination
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργή ρούχωση
TR	Radyoaktif kirlenme
HU	Radioaktív szennyeződés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
RU	Защита от радиоактивного заражения



EN ISO 374-5 : 2016		VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microorganismo	Virus
PT	Micro-Organismos	Virus
NO	Mikroorganismer	Virus
DK	Mikroorganismer	Virus
SE	Mikroorganismer	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mi k ro Organi z mal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Viruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virusi
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Μικροοργανισμοί	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganismele	Viruși
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Vírusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Мікроорганізми	Ускладнення
RU	Микроорганизмов	Вирусы



GB	Degradation in % as per EN ISO 374-4 :2019
FR	Dégradation en % selon EN ISO 374-4 :2019
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN ISO 374-4 :2019
ES	Degradación en % según EN ISO 374-4 :2019
IT	Degrado in % a norma EN ISO 374-4 :2019
PT	Degradação em % de acordo com EN ISO 374-4 :2019
NO	Nedbrytning i % iht. EN ISO 374-4 :2019
DK	Beskadigelse i % iht. EN ISO 374-4 :2019
SE	Nedbrytning i % enligt EN ISO 374-4 :2019
NL	Beschadiging in % volgens EN ISO 374-4 :2019
FI	Haurastuminen (%) standardin EN ISO 374-4 :2019 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN ISO 374-4 :2019
TR	EN ISO 374-4 :2019 uyarınca % yıpranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN ISO 374-4 :2019 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN ISO 374-4 :2019
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN ISO 374-4 :2019
HR	Postotak razgradnje prema normi EN ISO 374-4 :2019
LT	Irimas % pagal EN ISO 374-4 :2019
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN ISO 374-4 :2019
PL	Degradacja w % wg normy EN ISO 374-4 :2019
RO	Degradare în % conform EN ISO 374-4 :2019
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN ISO 374-4 :2019
SK	Degradácia v % podľa EN ISO 374-4 :2019
CZ	Poškození v % podle EN ISO 374-4 :2019
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN ISO 374-4 :2019
RU	Ухудшение свойств (%) по EN ISO 374-4 :2019

GB	Neoprene	Neoprene and natural latex	Fluoroelastomer, neoprene and natural latex	PVC	Nitrile	Synthetic material	Fluoroelastomer and nitrile	Butyl
FR	Néoprène	Néoprène et latex naturel	Fluoroelastomer Néoprène et latex naturel	PVC	Nitrile	Matériau synthétique	Fluoroelastomer et nitrile	Butyl
DE	Neopren	Neopren und Naturlatex	Fluorelastomer Neopren und Naturlatex	PVC	Nitril	Synthetikmaterial	Fluorelastomer und Nitril	Butyl
ES	Neopreno	Neopreno y látex natural	Fluoroelastómero Neopreno y látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero y nitrilo	Butilo
IT	Neoprene	Neoprene e lattice naturale	Fluoroelastomero Neoprene e lattice naturale	PVC	Nitrilo	Materiale sintetico	Fluoroelastomero e nitrile	Butile
PT	Neopreno	Neopreno e látex natural	Fluoroelastómero Neopreno e látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero e nitrile	Butilo
NO	Neopren	Neopren og naturlig latex	Fluorelastomer Neopren og naturlig latex	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
DK	Neopren	Neopren og naturlig latex	Fluorelastomer, neopren og naturlig latex	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
SE	Neopren	Neopren och naturgummi	Fluoroelastomer Neopren och naturgummi	PVC	Nitril	Syntetmaterial	Fluoroelastomer och nitril	Butyl
NL	Neopreen	Neopreen en natuurlijke latex	Fluorelastomeer, neopreen en natuurlijke latex	PVC	Nitril	Synthetisch materiaal	Fluorelastomeer en nitril	Butyl
FI	Neopreeni	Neopreeni ja luonnonlateksi	Fluoroelastomeeri, neopreeni ja luonnonlateksi	PVC	Nitriili	Synteettinen materiaali	Fluorielastomeeri ja nitriili	Butyyli
GR	Νεοπρέν	Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	Φθοροελαστομερές Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	PVC	Νιτρίλιο	Συνθετικό υλικό	Φθοροελαστομερές και νιτρίλιο	Βουτύλιο
TR	Neopren	Neopren ve doğal latex	Fluorelastomer Neopren ve doğal latex	PVC	Nitril	Sentetik malzeme	Fluorelastomer ve nitril	Bütül
HU	Neoprénn	Neoprénn és természetes latex	Fluoroelasztómer Neoprénn és természetes latex	PVC	Nitril	Szintetikus anyag	Fluoroelasztómer és nitril	Bütül
EE	Neopreen	Neopreen ja looduslik latex	Fluoroelastomeer, neopreen ja looduslik latex	PVC	Nitriil	Sünteeitka	Fluoroelastomeer ja nitriil	Butüül
LV	Neopréns	Neopréns un dabīgs latekss	Fluorelastomēra neopréns un dabīgs latekss	PVC	Nitriils	Sintētisks materiāls	Fluorelastomērs un nitriils	Butiils
HR	Neopren	Neopren i prirodna guma	Fluor elastomer neopren i prirodna guma	PVC	Nitril	Sintetički materijali	Fluor elastomer i nitril	Butil
LT	Neoprenas	Neoprenas ir natūralus lateksas	Fluoro kaučiukas, neoprenas ir natūralus lateksas	PVC	Nitrilas	Sintetinė medžiaga	Fluoro kaučiukas ir nitrilas	Butilas
BG	Неопрен	Неопрен и естествен латекс	Флуореластомер, неопрен и естествен латекс	ПВЦ	Нитрил	Синтетичен материал	Флуореластомер и нитрил	Бутил
PL	Neopren	Neopren i lateks naturalny	Fluoroelastomer Neopren i lateks naturalny	PCV	Nitryl	Tworzywo syntetyczne	Fluoroelastomer i nitryl	Butyl
RO	Neopren	Neopren și latex natural	Fluoroelastomer neopren și latex natural	PVC	Nitril	Material sintetic	Fluoroelastomer și nitril	Butil
SI	Neopren	neopren in naravni lateks	fluoroelastomer, neopren in naravni lateks	PVC	Nitril	Sintetični material	fluoroelastomer in nitril	Butyl
SK	Neoprénn	Neoprénn a prírodný latex	Fluoroelastomér Neoprénn a prírodný latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomér a nitril	Butyl
CZ	Neopren	Neopren a přírodní latex	Fluoroelastomer neopren a přírodní latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomer a nitril	Butyl
UA	Неопрен	Неопрен і природний латекс	Фтореластомер Неопрен і природний латекс	ПВХ	Нітрил	Синтетичний матеріал	Фтореластомер і нітрил	Бутил
RU	Неопрен	Неопрен и натуральный латекс	Фтореластомер, неопрен и натуральный латекс	ПВХ	Нитрил	Синтетический материал	Фтореластомер и нитрил	Бутилкаучук

GB	GB Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove. 0 indicates a performance that falls below the minimum level for a given individual hazard.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant. 0 indique une performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist. 0 kennzeichnet eine Leistungsfähigkeit, die unter das Mindestniveau für eine bestimmte individuelle Gefährdung fällt.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante. 0 indica unas prestaciones inferiores al nivel mínimo para un riesgo concreto dado.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato. 0 indica una performance inferiore al livello minimo per un determinato singolo pericolo.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva. "0" indica um desempenho inferior ao nível mínimo para um determinado perigo individual.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingene av hansken. 0 indikerer at ytelsen faller under minimumsnivået for en gitt individuell fare.
DK	Niveau X angiver, at hansken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af hanskens design. 0 indikerer et resultat, som falder under minimumsniveauet for en given individuel risiko.
SE	Nivån X anger att hansken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av hanskens konstruktion. 0 indikerar en prestanda som understiger miniminivån för en viss individuell fara.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen. 0 geeft een prestatie weer die onder het minimumniveau voor bepaalde individuele gevaren valt.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsinelle. 0 tarkoittaa suorituskykyä, joka jää tietyin yksittäisen vaaran minimitason alapuolelle.
GR	Το επίπεδο Χ υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη. Το σύμβολο 0 αντιστοιχεί σε απόδοση η οποία είναι κατώτερη του ελάχιστου επιπέδου συγκεκριμένου μεμονωμένου κινδύνου.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarrımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir. 0, belli bir tehlike için minimum düzeyin altındaki bir performans gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának. A 0 olyan teljesítményt jelez, amely elmarad egy meghatározott egyedi veszélyre vonatkozó minimális szinttől.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga. 0 näitab toimimist, mis langeb alla konkreetse ohu miinumtasemele.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdus uzbūvei. 0 norāda uz veikspējas parametriem, kas ir zemāki par minimālo norādītā individuālā apdraudējuma līmeni.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice. 0 pokazuje učinak niži od minimalne razine za navedenu individualnu opasnost.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties. 0 rodo eksploatacines savybes, kurios neviršija minimalaus nurodyto konkretaus pavojaus lygmenis.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ. 0 указва ниво на експлоатационни показатели под минималното за определен индивидуален риск.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału. 0 oznacza wydajność poniżej minimalnego poziomu dla danego indywidualnego zagrożenia.
RO	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa. 0 indică o performanță sub nivelul minim pentru un anumit pericol.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice. 0 označuje manjšo učinkovitost od minimalne za posamezno nevarnost.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc. 0 naznačuje výkon, ktorý spadá pod minimálnu úroveň pre dané individuálne nebezpečenstvo.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný. 0 označuje výkon, který klesne pod minimální úroveň pro dané jednotlivé nebezpečí.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок. 0 вказує на захист нижче мінімального рівня, характерного для даної індивідуальної небезпеки.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки. 0 указывает на защиту ниже минимального уровня, характерного для данной индивидуальной опасности.

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (mechanical, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. The CE marking is issued by CTC (reference number 0075). For further information on the CE marking, please refer to the PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (A0321). • Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination and/or against mechanical risks. • Resistance to the penetration was evaluated under laboratory conditions and only concerns the test specimen under investigation. The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. The 651 glove complies with the EN16350:2014 standard. Maximum recorded RV : Palm 2, 15 x 10⁵ Q / Back 1, 18 x 10⁵ Q / Cuff 1, 18 x 10⁵ Q. • The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear. The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances; The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation. They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres where further assessment. • Gloves with reference 493 for handling phytosanitary products meet the minimum level 2 permeation requirements for the following products: - Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13) - Cyclohexanone (Permeation = 3, Degradation = 63) - Xylène (Permeation = 2, Degradation = 54) • The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm as also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture. • Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and use of the gloves does not prevent the user from being irradiated. • The gloves are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work. • Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents. • For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents. • For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents. • For Butyl gloves: avoid prolonged contact with aromatic solvents and hydrocarbons. • For fluoroelastomer gloves: avoid contact with ketones and acetates. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL - 0334. Module C2, monitored by CTC - NB 0075. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D/C2, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection. • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity, in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use. • The design and performance are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. The thermal performance level only applies to the coated parts of the glove. • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to thiocarbamates and/or thiazoles. • For gloves coated in natural latex or natural blended latex; not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. • Clean the gloves before removing them. These gloves are not machine washable. Use with solvents (diluent, etc.); wipe with a dry cloth. Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth. Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth. Use with phytosanitary products: Using water, immediately wash gloves contaminated with undiluted product. Then add the resulting rinse water to the container holding the chemical spray. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them. • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.fr

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T: (44) 1 905 450300 - F: (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360. www.mapa-pro.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • Gants destinés à la protection contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou à la contamination radioactive et/ou à la protection mécanique. La résistance à la pénétration virale a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. • Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connues ou susceptibles pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. • Le gant 651 est conforme à la norme EN16350:2014. Rv maximales enregistrées: Paume : 2,15 x 10⁵ Q / Dos : 1,18 x 10⁵ Q / Manchette : 1,18 x 10⁵ Q. • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. • Le gant de référence 493 pour la manipulation de produits phytosanitaires répond aux exigences de perméation de niveau 2 minimum pour les produits suivants: - Isopropanol (Perméation = 6, Dégradation = -13) - Cyclohexanone (Perméation = 3, Dégradation = 63) - Xylène (Perméation = 2, Dégradation = 54) • Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. • Les gants de protection à dissipation électrostatique ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage. • Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés. • Pour les gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés. • Pour les gants en néoprène : éviter le contact avec certains solvants aromatiques et chlorés. • Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones aromatiques et chlorés. • Pour les gants en Butyl : éviter le contact prolongé avec les solvants aromatiques et les hydrocarbures. • Pour les gants en fluoroelastomère : éviter le contact avec les cétones et acetates. • Pour les gants de catégorie III - Protection contre les risques mortels ou irréversibles : Module D, suivi par l'ASQUAL - 0334. Module C2, suivi par le CTC - NB 0075.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. • Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. • Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage). • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des surfaces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. • Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour les parties enduites du gant. • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux thiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • Nettoyer les gants avant de les retirer : Ces gants ne sont pas lavables en machine. • Utilisation avec des solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec. • Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec. • Utilisation avec des produits phytosanitaires: laver immédiatement les gants souillés par du produit non dilué avec de l'eau et introduire l'eau de rinçage dans le liquide de pulvérisation. • Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adressez à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Das Anbringen der CE-Kennzeichnung auf diesen Produkten bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort und Festigkeit erfüllen. • Handschuhe zum Schutz vor Chemikalien wie Säuren, Basen, Reinigungsmitteln (Gm, Alkoholen, Keilungsmitteln, organischen Lösungsmitteln) und gegen die Risiken der Kontamination durch die Permeationstabelle angegebenen Beschränkungen und/oder vor Mikroorganismen und/oder thermischer Schutz (Hitze oder Kälte) und/oder vor radioaktiver Kontamination und/oder mechanischer Schutz. Die Resistenz gegen das Eindringen von Viren wurde unter Laborbedingungen bewertet und betrifft nur die Testprobe. • Die Handschuhe enthalten keine Substanzen in Mengen, von denen bekannt ist oder angenommen wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben. • Der Handschuh 651 entspricht der Norm EN16350:2014. Maximale aufgezeichnete Rv: Handfläche: 2,15 x 10⁵ Q / Handrücken: 1,18 x 10⁵ Q / Ärmel: 1,18 x 10⁵ Q. • Eine Person, die Handschuhe trägt zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Handschuhe für elektrostatische Entladungen dürfen in brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Handschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche, sauerstoffangereicherte Umgebungen für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind. • Handschuhe mit der Nummer 493 für den Umgang mit Pflanzenschutzmitteln erfüllen die Mindestanforderungen der Stufe 2 für die folgenden Produkte: - Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13) - Cyclohexanon (Permeation = 3, Degradation = 63) - Xylol (Permeation = 2, Degradation = 54) • Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließlich von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurden dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird. • Handschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und verhindern nicht die Kontamination des Trägers. • Die Handschuhe sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden. • Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden. • Handschuhe aus Fluoroelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III - Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL - 0334. Modul C2, überwacht von CTC - NB 0075.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Die Eignung der Handschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Handschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl der Handschuhe zu berücksichtigen ist. • Die Handschuhe sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden. • Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden. • Handschuhe aus Fluoroelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III - Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL - 0334. Modul C2, überwacht von CTC - NB 0075.

Die Eignung der Handschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Handschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl der Handschuhe zu berücksichtigen ist. • Die Handschuhe sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden. • Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden. • Handschuhe aus Fluoroelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III - Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL - 0334. Modul C2, überwacht von CTC - NB 0075.

Die Eignung der Handschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Handschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl der Handschuhe zu berücksichtigen ist. • Die Handschuhe sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden. • Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden. • Handschuhe aus Fluoroelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III - Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL - 0334. Modul C2, überwacht von CTC - NB 0075.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

La marca CE de estos productos significa que cumplen los requisitos del reglamento UE 2016/425 sobre equipos de protección personal en cuanto a inocuidad, confort y solidez. • Guantes destinados a la protección contra productos químicos tales como ácidos, bases, detergents, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, aromáticos y clorados dentro de los límites indicados en el cuadro de penetración y/o contra los microorganismos y/o a la protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva y/o a la protección mecánica. La resistencia a la penetración viral ha sido evaluada en condiciones de laboratorio y solo concierne el tubo de ensayo objeto de la prueba. • Los guantes no contienen sustancias en concentración suficiente para ser reconocidas o sospechadas de tener efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en las condiciones de uso previstas. • El guante 651 es conforme a la norma EN16350:2014. Rv máximas registradas: Palma: 2,15 x 10⁵ Q / Dorsal: 1,18 x 10⁵ Q / Puño: 1,18 x 10⁵ Q. • La persona que lleve guantes de protección con disipación electrostática debe estar con una toma de tierra adecuada, por ejemplo calzando zapatos adaptados. Los guantes de protección con disipación electrostática no deben sacarse de su envase, ni ser abiertos, ajustados o retirados en atmósferas inflamables o explosivas, o si se está manipulando sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección se pueden ir perdiendo debido al envejecimiento, el uso, una contaminación o una degradación; pueden no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas en oxígeno, para las que hará falta una evaluación suplementaria. • Los guantes con referencia 493 para manipulación de productos fitosanitarios cumplen con los requisitos mínimos de permeabilidad de nivel 2 para los siguientes productos: - Isopropanol (Permeabilidad = 6, Degradación = -13) - Ciclohexanona (Permeabilidad = 3, Degradación = 63) - Xileno (Permeabilidad = 2, Degradación = 54) • Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso de una mezcla. • Los guantes de protección contra la contaminación radioactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no previenen la contaminación del usuario. • Los guantes no están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza. • Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados. • Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con determinados disolventes aromáticos y clorados. • Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados. • Para los guantes de butilo: evitar el contacto prolongado con disolventes aromáticos y hidrocarburos. • Para los guantes de fluoroelastómero: evitar el contacto con cetonas y acetatos. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos fatales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL - 0334. Módulo C2, supervisado por CTC - NB 0075.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menor resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, la fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de utilizarlos, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presentan ningún defecto o imperfección. • Conservar los guantes en el empaque protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C. • El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el envejecimiento si se almacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación). • No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento. • Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2. • No poner los guantes en contacto directo con una llama viva. El nivel de prestaciones térmicas solamente es aplicable a las partes recubiertas del guante. • Se desaconseja el uso de los guantes sensibilizados a los tiazoles y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex. • Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram. • Poner los guantes en manos limpias y secas. • Limpiar los guantes antes de retirarlos: Estos guantes no se pueden lavar a máquina. • Utilización con disolventes compatibles: secar con un trapo seco. • Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco. • Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco. • Utilización con productos fitosanitarios: lavar inmediatamente los guantes sucios con el producto no diluido con agua e introducir el agua de aclarado en el líquido de pulverización. Cuidado: la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación. • Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo. • Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Folleto informativo y declaración de conformidad UE para su descarga en www.mapa-pro.fr

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T: (34) 932 924 949 - F: (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

